ARUBAANSE COURANT

Diario



pa Aruba

ANJA 23 DIARAZON 30 MEI 1962 No. 4349

Reciente sucesonan dje conflicto HULANDA-NIEUW GUINEA

DJAKARTA, 30 mei. — President Soekarno ta di opinion cu e Hulandesnan te ainda no tin un punto di bista cla y definitivo en bista cu e plan Bunker. Asina e minister Indones di exterior Dr. Soebandrio, a anuncia ayera na un reunion dje staf operacional pa West Irian.

Minister Soebandrio a bisa tambe, cu president Soekarno a expresa su satisfaccion, cu e operacionnan militar na Nieuw Guinea occidental ta wordu ehecuta „eficazmente" door dje forzanan Indones di guerra. Pa di prome biaha Indonesia a laga sa abiertamente, cu su forzanan di guerra ta bringa contra Hulandesnan na Nieuw Guinea occidental.

Evacuadonan di Nw. Guinea na Schiphol

Cu un avion di KLM cu a yega ayera na Schiphol for di Biak, a yega 16 muher cu nan jiunan: esposonan di Hulandesnan cu nan yiunan cu ta hanja cu no ta bon pa keda mas ayanan.

Un siman pasa exacto e evacuacionnan a sali for di Fak Fak, despues cu gobierno a apoyanan via radio. Na periodistanan na Schiphol nan a bisa, cu nan ta bai Sorong cu boto y despues nan a sigui pa Biak cu avion.

Tambe a yega Schiphol cu un DC-7C como 25 militar cu a caba cu nan servicio militar obligatorio na Nieuw Guinea.

Nasoetion contra bida lujoso

E minister Indones di defensa, general Nasoetion, a haci un peticion riba Indonesnan prominente, pa nan no permiti nan mes lujo extraordinaria, awor cu esfuersonan di e nacion ta dirigi pa hanja Nieuw Guinea e anja aki mes.

Den un mensahe riba papel dirigi na e conferencia di autoridadnan provincial di West Java, Nasoetion a bisa cu hopi hende na Indonesia ta sufri di hamber y cu demostracion di luho solamente por haci nan mal contentu.

Veteranonan australiano kier bringa

Di banda bon informa na Hollandia nan a tende cu un cantidad grandi di veteraonan di Australia di guerra na Australisch Nieuw Guinea a ofrece, pa bringa na West Nieuw Guinea contra Indonesnan. Ta trata aki di mas di 600 homber. Gobierno a responde cu e lo no acepta e oferta.

Embahador indones yama pa Djakarta

E embahador Indones na Australia, general di brigada, Saudi a sali ayera for di su puesto na Canberra, despues cu nan a manda yame urgentemente for di Australia. Durante su viahe pa Sydney el a declara, cu ta un crisis serio tabata causa di su viahe inespera. E ta sigur cu ta trata, cu su gobierno lo kier pa e pone nan na altura dje actual punto di bista dje gobierno di Australia tocante Nieuw Guinea occidental, cu bista riba e bishita cu e minister di defensa di Australia, lo haci na cuminzamentu di juni na Indonesia.

Solda hulandes a muri

E servicio di informacion di ehercito a bisa, cu ayera a muri na Nieuw Guinea e solda den servicio obligatorio di prome classe J.H.M. Groels.

E accidente cu a pasa e solda Groels, ta cu u otiro di su mes arma a heridé seriamente durante su regreso di un patrulla di reconocementu den e territorio di Kaimana. Nan a derele na Kaimana.

Otro peticion di Oe Thant

E secretario general interino di Nacionnan Uni Oe Thant, ayera a haci peticionnan urgente riba Hulanda y na Indonesia. E secretario general a haci escy den telegramnan igual dirigi na e minister president di Hulanda y e president di Indonesia Oe Thant a haci escy pa laga e negosacionnan riba e base di e plan Bunker, cu tur dos partido a accepta, cuminsa bao di condicionnan favorable.

CONDICION DI GEZAGH. BEAUJON A PEORA

ORANJESTAD, — Nos a worde informa di parti di servicio informativo di territorio insular, cu dialuna dje siman aki a drenta un complicacion serio den e enfermedad di gezaghebber Beaujon. Esaki a haci su condicion hopi critico. E fase critico aki a keda asina te ayera mainta, ora cu despues por a constata cu a bolbe drenta un meboracion leve.

DENYSE ANGE DEN KLOMPEN KLUB

PALM BEACH, 28 mei — Denyse Ange, cu di dialuna nochi a cuminza te aqui dos siman tur anochi pa 10'or lo ta e estrella di Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel-Casino, por bisa cu confianza cu e ta un dje cantantenan di mas celebre y afama den showbusiness Canades. Despues cu na 1956 el a ricibi Maurice Rosenfield como „Most outstanding newcommer" den e radio canades TV el a ser aclama como e mehor cantante di TV canades cuater anja pasa, loque a pone consegui Liberty Award. Denyse cu ya a duna su cooperacion na e afamado TV shows mericano manera e Sullivan Show, Arthur Godfried Show y Wayne and Shustershow a cuminza na su edad di 15 anja como profesional den e afamado hotel Chateau Frontenac Hotel na Quebec, Canada.

Ultimo anjanan Denyse a ser elogia y afama na tur manera den prensa canades y mericano. No solamente pa su bunita stem, pero tambe pasobra e mes tambe ta bunita. Asina „Variety" na un dado momento a scribi tocante di e cantante aki: „The petit Chirper from Quebec City is equipped with nice pipes, natural looks that need minimum makeup, good grooming and personality that will stand up in any company. Denyse Angee can handle any assignment in niteries, on TV, radio and disks".

Cantando Denyse ya a conoce masha hopi luga caba. Si na januari 1959 e tabata ainda den territorio di Caribe, na december dje mes anja el a bishita e base canades na Pooleirkel. Na april 1961 el a bishita trupanan di Estados Unidos na Gaza, na cual ocasion nan a bula un ratu bai cerca trupanan canades na Alemania West y Francia. Un particularidad over dje cantante aqui ta, cu e ta gusta zapatu masha tantu.



Ayera mainta Aruba Trading Company a celebra 20 anja di hubileo di Srta. Clotilda Henriquez cu ta trabaudo cerca e firma aqui. Aqui nos ta mira e hubilaria. Banda di dje na izquierda director di A.T.C., Sr. E. Zadoks, na derecho: Sr. Elias Curiel, un dje donjonan dje empresa i enteramente na derecho, Sr. Leo Kuiperi, store & retail manager di A.T.C.

Ciro Kroon ta pidi fiscal procede contra Frank de Castro

Ministro Ciro Kroon, ayera a dirigi un carta na Fiscal, den cual e ta pidi esaqui pa procede contra di Frank de Castro, debido na declaracionnan cu e ultimo aqui a haci tocante di su persona, na un reportero di e courant Beurs- en Nieuwsberichten.

E carta di Ministro Kroon ta bisa lo siguiente:

„Entregando bo un ehemplar di Beurs- en Nieuwsberichten di dialuna 28 no. 8480, lo mi quier pidi bo atencion pa lo siguiente.

Riba e premer pagina di mencionado courant ta aparece un articulo cu e cabez „Max de Castro werd in verzekering gesteld", den cual entre otro lo siguiente tabata ser menciona:

„Sr. de Castro a informa nos awe mainta, cu e la entrega un keho contra di ministro di Asuntunan Social e Economico, senjor C.D. Kroon. Sr. De Castro ta bisa di por prueba, cu ministro Kroon riba un reunion di Partido Democratico na Salinja, diarazon anochi a instiga na stroba e reunion di Partido Radical di diahuebs „Nos tini testigunan", asina Sr. De Castro a bisa: „cu Ciro Kroon a duna un persona 50 florin kende mester a usa e piaca aqui pa pone otro hende tira piedra. Di e montante aqui. „Sr. De Castro ta sigui bisa, „dos botter di rom a ser cumpra, mientras cu 30 florin na efectivo a ser paga na esnan cu a forma desorden. Ademas nos tini pruebanan — blancu riba pretu — cu for di e cas di Eddy Broos a ser benta cu piedra".

Cu e declaracion aqui cu a ser duna pa parti di Sr. De Castro na un reportero di Beurs- en Nieuwsberichten, Sr. De Castro pa malu a ataca esun cu ta firma den su bon nomber y honor, door di acusa mi di a comete un delito cu e proposito di duna publicidad na esaqui, cual hecho ta castigable segun articulo 273 di Codigo Penal di Antillas Neerlandes.

Ademas, segun e articulo menciona, Sr. De Castro lo a entrega un queho contra di esun cu ta firma. Si esaqui ta correcto, Sr. De Castro ademas a haci su mes culpable na e hecho, cu ta ser describi den articulo 280 di Codigo Penal di Antillas Neerlandes.

Finalmente Sr. De Castro a haci su mes culpable na articulo 281 di Codigo Penal di Antillas Neerlandes, door cu e declaracion cu el a haci na e reportero di Beurs- en Nieuwsberichten a sali publica, di a acusa esun cu ta firma falsamente y pone le bao sospecho di a comete un acto castigable.

Mi ta suplica bo mas liher cu ta posibel di instituí un persecucion legal contra mencionado Frank de Castro.

Atentamente,
C. D. Kroon.

HUELGANAN NA FRANCIA

PARIS, 30 mei. — E huelga, cu ayera a worde tene door di obreronan Frances di gas, y electricidad, a causa un chaos den trafico di Paris.

Transporte subterraneo tabata masha mal regla y riba linianan pafor di centro di ciudad nan tabatin locomotoranan hiuew cu nan a bai busca den pura y cu ta funciona cu diesel y vapor.

Hopi fabricante pa motibu cu no tabatin corriente no por a traha y mayoria di e Parisiensenan mester a suspende nan cuminda cayente ayera pasobra no tabatin gas.

E huelga, cu a dura diesdos ora y a cuminsa ayera mainta trempan, a worde apoya door di e tres federacionnan mas principal di obrero. E obreronan na e empresanan di gas y electricidad ta exigi un aumento di diesun porciento riba nan sueldo. Gobierno a rechaza nan exigencianan, pero cu e promesa, cu na e verano aqui nan lo bolbe repasa henter e politica di sueldonan.

Tin otro welganan ta menasa metro di Paris mayan. E personal di control y esnan na servicio meteorologico a anuncia un welga di 24 ora dia dies di juni.

Den circulonan di gobierno nan ta di opinion, cu tin presion politica tras di e welganan aki.

— 11 —

E resultadonan dje dos ultimo amanan tabata satisface Agnes completamente. Si nan signi haci un poco economia mas na e hacienda aqui anto lo e por paga su tawela mensualmente e renta primintu. I dje manera ei e debe di su tata lo reduci considerablemente.

E prome shers di cosecha tabata pasa riba e erf pasando e porta grandi. E shers aqui tabata dorna cu kransnan di jerba berde i flornan di mondi. Dilanti riba e shers tabata sinta e inseparable amigunan Hella i Harold.

Nan harimentu hubend i alegria sincera a penetra te cerca Agnes. Esaqui a haci su bista sombrio.

Anto Agnes tabata pensa cu amargura:

„A yega tempo awor cu lo mester bini un fin na e amistad intima aqui. Mas pronto esaqui socede, mas mehor".

Manera un pushi, Harold a bula baha foi e garoshi i a yuda Hella tambe baha. E maestro Schwenk cu tabata sinta na bentana i atbata queda ta mira nan tabata hari su brica ien.

„Caramba, e mucha di bo ei ta un berdadero artista di circo".

„Asina mi tambe ta quere', Rolf a duna como contesta, quende tambe tabata sinta mira e espectaculo. „Esei no ta nada ainda. Bo mester mira com e mucha aqui ta sinta cabai i aqui mi no ta cambie pa ningun artista di circo".

E ora ei Agnes a camna drenta.

„Ta quico e senjores aqui ta combersa asina tanto? Mi tambe por tende"?

Anto Rolf a responde:

„Bero naturalmente mi querida Agnes. St. Schwenk a bin bishita nos pa e combersa cu mi respecto porvenir di Harold".

Agnes a queda ta mira e maestro asombra.

„Por ta berdad? Ta com lo mi mester comprende e asunto ei"?

„Senjora baronesa", e maestro a cuminza. „E asunto ta lo siguiente: „Mi ta considera como masha necesario pa Harold bishita un scool mas altu. Tur loque mi por a sinje el a sinja. Ami no por yude mas leu. E sa mes tantu cu mi. E ta un mucha cu ta posee un talento asina grandi, cu no ta resta ningun duda cu si larga e mucha aqui desplega su capacidadnan, lo e bira un gran homber, un sabio pa porvenir. E ta posee donnan spiritual, energia i inteligencia. Un sintir manera e mucha aqui ainda hamas mi a conta cuné den mi bida. Nota mi palabranan: un dia lo e bira un gran homber, contal cu boso duné ocasion pa e continua su estudionan. Lo tabata masha lastima cu pa un of otro manera stabiliza su energia i capacidadnan. Mi opinion ta pa nos pone den e direccion di bai universidad".

Cara di Agnes a bira ainda un poco mas corra cu e tabata caba. I esaqui a denuncia loque tabata pasando den su interior. Mestro Schwenk a duné un man den loque e tabata desea masha dia. No pa e mucha por a bai universidad, pero pa e por a bai foi nan cas. E mucha nunca no a hacie nada, pero e no a soporte i como esaqui tabata net un bon ocasion, el a probecha un chens i ta p'esei na un tono carinjoso cu nan no sa custumbra di dje el a responde:

„Mi ta quere cu bo tin razon, maestro. E avisonan di cada cu bo sa haci na nos respecto e mucha ei su sinjanza a larga mi pensa algun ora, pasobra mi ta completamente di acuerdo cu bo cu mester haci algu. Bo proposicion no ta sorprende mi, pasobra masha dia caba mi tabata forma mi mes idea. Pero awor..."

Immediatamente el a interrumpi su combersacion. Un cos a pasa door di bentana bin dal te na su frenta. Ora cu el a dal man na frenta el a sinti cu tabata un pipita di shimarucu. Sara el a queda ta mira den bentana. Riba un banki bao di bentana tabata sinta den sombra di e rbol bieu di tilo, el a mira Harold sinta. E tabata leza den un buki. Hella tabata para su dilanti ta come shimarucu. Cada bez cu el a come un shimarucu e tabata tira e pipita limpi den cara di e mucha homber. Esaqui no tabata preocupa i tranquil e tabata qued sinta ta leza su buki. Ta di comprende cu su ultimo tirada a fracasa i a hin resulta riba frenta di Agnes.

„Hepa, stap cu e cos cu bo ta haciendo ei, Hella". Agnes a grita. „Bo n' por larga Harold cu tranquilidad un poco? Harold, bini aqui. Nos tin di combersa algu cu bo cu lo ta di gran interes pa bo porvenir.

„Mi tambe ta bini". Hella a grita convulsivamente i e quier a sigui tras di Harold, cu ya a cerra e buki lamta para pa e bini cerca Agnes.

„No". Agnes a grité na tono serio. „Abo ta queda ei for, cohe un buki i sinta leza mescos cu Harold tabata haci".

Contra su boluntad Hella a haci loque su mama a oblige. I dje manera ei e tabata leza den e buki cu su bon amigu a larga tras riba e banki. Pero mucho largu e no a qudea leza den dje.

Despues di algun momentu el a larga e buki cai den su scochi i tabata entrena su oidonan pa e por a scucha loque nan tabata papiando aya den e cuarto.

Hella cu su oreanan fini por a scucha cada palabra cu tabala ser prenuncia den e cuarto camina Harold a bai.

„Bini mas acerca mi yiu. E maestro ta di opinion cu no tin luga mas pa bo den scool", el a tende su mama ta bisa Harold.

Ora cu Agnes a ripara con e mucha homber a spanta, el a agrega acerca:

„No spanta Harold. Loque solamente mi quier a bisa bo ta esaqui: cu e maestro ta di opinion cu lo bo mester bai na un scool mas altu. Awor mi quier a tende di bo cu esei ta bai di acuerdo cu bo deseo".

Agradecido Harold a queda ta mira e maestro.

Agnes a continua:

„Sr. Maestro ta di opinion cu bo por sigui studia mas leu. N' t'asina"?

Wowonan dje mucha homber a abri un ratu anchu. I mudo el a sagudi cabez hisa si. Aparentemente di alegria e no por a expresa ni un pia di palabra. E tabata sinti cu awor a yega e momento cu lo mester a dicidi over di su destino.

„I bo por bisa caba ta cual dje estudionan lo bo quier sigui"? Agnes a puntre.

Spanta pa Agnes no comprende robez Harold a responde rapidamente:

„Pa mi t'e mescos quico cu mi sinja. Lo mi ta masha agradecido na bo si mi por hanja maske ta ocasion di studia. Mi ta desea pa bo tambe bisa mi quico bo a pensa pa mi studia".

Agnes a sonrei cuné.

„Bueno, mi yiu. En todo caso bo deseo lo ta cumpli".

I na un tono alegre maestro Schwenk a bisa:

„Pues mi yiu, anto mi quier felicita bo", e maestro a bisé mientras el a sagudi su man. „I munstra bo digno pa bo por satisface esun cu a duna bo ocasion di desplega bo capacidad. Trata den bo demas estudionan di sigui munstra bo mes, mes energico manera bo a haci durante tur e temponan cu bo tabata bao di mi vigilancia. Pero awor bo tin di dispensa mi, pasobra mi tin di bai duna les di vool. Ya m alumnonan lo ta na cas ta spera riba mi".

„Anto nos tampoco lo no quier strobu bo den bo ocnnan costoso", Agnes a bisa contentu di por tabata solitario cu esnan cu tabata pertenece na dje.

Despues cu e maestro a bai, tabata reina un silencio impresionante den e presentenan i tantu Agnes mes como Rolf tabata busca un palabra pa nan papia. Principalmente Rolf tabata profundamente e bao di impresion dje separacion dje mucha homber quende e tabata stima mescos cu su yiu.

„Cai sinta, mi yiu......"

Esaqui a resona carinjoso i alavez reserva.

MANERA ARUBA A VOTA FOR DI ANJA 1955

No. Distrito	Cantidad di votador pa stembureau St. 1958	E.R. 1959	St. 1962	A.V.P. St. 1950	E.R. 1951	St. 1954	E.R. 1955	St. 1958	E.R. 1959	St. 1962
1. Club Dan Bosco (Nrd)	479	497	528	583	533	301	172	112	127	
2. Basi Ruti (Nrd)	560	582	614					182	207	
3. R.K. Meisjesschool (Nrd)	482	490	569					170	168	
Sub total Noord	**1521**	**1569**	**1711**	**583**	**533**	**301**	**172**	**464**	**602**	
4. Jeugdcentrum (T. Leendert)	644	652	757	431	457	290	201	263	265	
Sub total Tanki Leendert	**644**	**652**	**757**	**431**	**457**	**290**	**201**	**268**	**256**	
5. Clubgeb. Ar. Jrs. (O'st.)	521	531	618	39	413	143	117	218	224	
6. Domin. Call. (O'st.)	690	687	726	223	230	231	158	236	272	
7. Kleutersch. la Sallestr. (O'stad)	589	611	683	227	233	104	51	154	178	
8. Maria Call. (O'stad)	661	666	718	191	226	158	86	157	171	
9. Julianasch. (O'st.)	752	764	768	182	171	214	123	233	240	
10. Man Plaisirsch. (O'stad)	540	582	619			92	56	155	183	
11. Jeugdcentr. Dakota (O'st.)	790	818	905			89	38	116	137	
12. Club Caribe (O'stad)	635	657	691			132	87	165	176	
Sub total Oranjestad	**5178**	**5316**	**5728**	**862**	**1273**	**1163**	**716**	**1434**	**1581**	
13. Jeugdcentr. P. Plat (Par.)	673	705	800			286	183	220	219	
14. R.K. Club (Par.)	405	420	459					90	88	
Sub total Paradera	**1078**	**1125**	**1259**			**286**	**183**	**310**	**307**	
15. R.K. Club (S.C.)	594	608	642	317	299	123	67	164	153	
16. Sta. Cruz Bar (S.C.)	735	745	830	532	499	101	105	157	145	
17. Club Trappers (S.C.)	580	596	690					114	113	
18. R.K. schaal K. largu (S.C.)	434	455	467	307	270	163	113	70	73	
Sub total Santa Cruz	**2343**	**2404**	**2629**	**1156**	**1068**	**387**	**285**	**505**	**482**	
19. C'baai Club (Sav.)	746	772	803	429	461	224	218	306	359	
20. R.K. Jongensch. (Sav.)	637	671	729	218	220	190	154	261	278	
21. R.K. meisjessch. (Braz.)	954	973	1025			202	152	259	264	
Sub total Savaneta	**2337**	**2416**	**2557**	**647**	**681**	**616**	**524**	**826**	**901**	
22. Club Banaire) (S.N.)	616	656	758	193	174	111	57	90	102	
23. Club Surname (S.N.)	602	597	678	121	161	90	58	110	119	
24. Don Bosca Club (S.N.)	687	689	632	35	41	92	69	107	135	
25. Marijkeschool (S.N.)	513	507	499	152	173	76	42	53	70	
26. Cecilia Club (S.N.)	622	625	626	143	149	55	18	27	33	
27. Benildeschool (S.N.)	854	875	886			168	123	144	163	
28. A. de Veerschool (SN.)	635	636	644			68	25	51	79	
29. Ireneschaol (S.N.)	426	428	440					34	37	
30. Lago H. Club (S.N.)	586	580	693			119	51	87	121	
Sub total San Nicolas	**5541**	**5593**	**5856**	**644**	**698**	**779**	**433**	**703**	**859**	
TOTAL ARUBA	**18642**	**19075**	**20497**	**4323**	**4710**	**3822**	**2524**	**4505**	**4899**	
Cantidad di votonan valido	17156	17306								
Votonan valido na parciento	92,03	90,72								
Total di votonan invalido	1486	1769								
Kiesdeler	2144½									

No. Distrito	P.P.A. St. 1950	E.R. 1951	E.R. 1955	St. 1954	St. 1958	E.R. 1959	St. 1962
1. Club Dan Bosco (Nrd)	37	41	316	405	233	228	
2. Basi Ruti (Nrd)					226	227	
3. R.K. Meisjesschool (Nrd)					220	204	
Sub total Noord	**37**	**41**	**316**	**405**	**679**	**659**	
4. Jeugdcentrum (T. Leendert)	96	138	457	511	278	280	
Sub total Tanki Leendert	**96**	**138**	**457**	**511**	**278**	**280**	
5. Clubgeb. Ar. Jrs. (O'st.)	157	201	154	202	184	198	
6. Domin. Call. (O'st.)	152	171	286	339	314	309	
7. Kleutersch. la Sallestr. (O'stad)	138	160	149	222	250	277	
8. Maria Call. (O'stad)	255	339	228	258	236	273	
9. Julianasch. (O'st.)	93	136	297	339	258	316	
10. Man Plaisirsch. (O'stad)			168	200	192	251	
11. Jeugdcentr. Dakota (O'st.)			426	515	527	537	
12. Club Caribe (O'stad)			297	361	330	341	
Sub total Oranjestad	**795**	**1007**	**2005**	**2436**	**2291**	**2502**	
13. Jeugdcentr. P. Plat (Par.)			581	634	403	393	
14. R.K. Club (Par.)					271	261	
Sub total Paradera			**581**	**634**	**674**	**654**	
15. R.K. Club (S.C.)	306	345	387	320	345	265	
16. Sta. Cruz Bar (S.C.)	171	230	304	409	449	295	
17. Club Trappers (S.C.)					343	252	
18. R.K. schaal K. largu (S.C.)	178	203	502	521	199	175	
Sub total Santa Cruz	**655**	**778**	**1193**	**1250**	**1336**	**987**	
19. C'baai Club (Sav.)	193	240	279	278	297	254	
20. R.K. Jongensch. (Sav.)	114	197	217	237	240	227	
21. R.K. meisjessch. (Braz.)			451	501	519	516	
Sub total Savaneta	**307**	**437**	**947**	**1016**	**1056**	**997**	
22. Club Banaire) (S.N.)	285	441	339	432	429	455	
23. Club Surname (S.N.)	300	415	290	327	363	379	
24. Don Bosca Club (S.N.)	232	382	339	378	448	460	
25. Marijkeschool (S.N.)	146	463	262	287	339	359	
26. Cecilia Club (S.N.)	210	343	450	483	424	452	
27. Benildeschool (S.N.)			498	588	594	617	
28. A. de Veerschool (SN.)			319	367	433	469	
29. Ireneschaol (S.N.)					319	332	
30. Lago H. Club (S.N.)			416	513	249	291	
Sub total San Nicolas	**1173**	**2044**	**2913**	**3375**	**3598**	**3814**	
TOTAL ARUBA	**3063**	**4445**	**8412**	**9627**	**9912**	**9893**	

No. Distrito	U.N.A. St. 1950	E.R. 1951	St. 1954	E.R. 1955	St. 1958
1. Club Dan Bosco (Nrd)	286	315	230	319	118
2. Basi Ruti (Nrd)					134
3. R.K. Meisjesschool (Nrd)					74
Sub total Noord	**286**	**315**	**230**	**319**	**326**
4. Jeugdcentrum (T. Leendert)	292	296	139	207	70
Sub total Tanki Leendert	**292**	**296**	**139**	**207**	**70**
5. Clubgeb. Ar. Jrs. (O'st.)	214	197	27	51	31
6. Domin. Call. (O'st.)	352	333	41	52	55
7. Kleutersch. la Sallestr. (O'stad)	272	266	75	92	118
8. Maria Call. (O'stad)	152	194	177	203	181
9. Julianasch. (O'st.)	90	101	103	135	130
10. Man Plaisirsch. (O'stad)			74	77	65
11. Jeugdcentr. Dakota (O'st.)			42	42	38
12. Club Caribe (O'stad)			50	69	67
Sub total Oranjestad	**1081**	**1091**	**589**	**726**	**685**
13. Jeugdcentr. P. Plat (Par.)			40	73	20
14. R.K. Club (Par.)					39
Sub total Paradera			**40**	**73**	**59**
15. R.K. Club (S.C.)	213	251	60	89	60
16. Sta. Cruz Bar (S.C.)	130	119	67	81	68
17. Club Trappers (S.C.)					100
18. R.K. schaal K. largu (S.C.)	313	358	206	271	159
Sub total Santa Cruz	**656**	**728**	**333**	**441**	**387**
19. C'baai Club (Sav.)	129	140	38	64	76
20. R.K. Jongensch. (Sav.)	69	80	60	71	81
21. R.K. meisjessch. (Braz.)			39	58	75
Sub total Savaneta	**198**	**220**	**137**	**193**	**232**
22. Club Banaire) (S.N.)	140	159	21	38	42
23. Club Surname (S.N.)	140	138	35	39	37
24. Don Bosca Club (S.N.)	54	135	33	46	39
25. Marijkeschool (S.N.)	77	89	30	31	23
26. Cecilia Club (S.N.)	124	134	33	30	34
27. Benildeschool (S.N.)			12	20	12
28. A. de Veerschool (SN.)			12	23	31
29. Ireneschaol (S.N.)					3
30. Lago H. Club (S.N.)			105	68	74
Sub total San Nicolas	**535**	**655**	**281**	**295**	**295**
TOTAL ARUBA	**3048**	**3305**	**1749**	**2254**	**2054**

Cumpleanjos

Majan ta celebra su 3 anja di feliz existencia e chikitin Filomena Maria Ruiz y e ta ricibi hopi felicitacion di parti di su mama y tata, ruman Dondie, wela y welonan, tanta y omonan, primo y primanan y muy en especialmente di Mena, di su madrina srta. Aminta Velazquez y di su padrino D. Lacle y demas familia.

CONCILIO GENERAL

BELGRADO, 29 mei. — Patriacha Alexis di Moscu a declara na Belgrado cu e misa Orthodoxo di Rusia no kier acepta e invitacion pa manda un observador na e concilio general di Iglesia Catolica.

Segun suposicionnan di e misa Orthodoxo Ruso Papa tin necesidad di un derecho pa reunion un tal concilio.

Manera Aruba a vota for di anja 1955

		N.V.P.A.	P.D.C.	WIPP	F.O.A.
E.R. 1959	St. 1962	St. 1958	E.R. 1959	St. 1962	St. 1962
117		6	12		
120		9	6		
78		5	12		
315		20	30		
64		12	9		
64		12	9		
32		32	8		
26		29	9		
69		22	9		
122		25	11		
66		35	20		
37		38	13		
28		50	17		
44		26	44		
424		257	131		
13		3	40		
35		2	25		
48		5	65		
46		5	111		
60		28	209		
106		5	110		
161		3	37		
373		41	467		
59		6	48		
63		8	49		
62		33	38		
184		47	135		
43		20	8		
26		31	14		
28		32	4		
12		25	8		
20		36	13		
10		43	9		
19		48	3		
3		19	5		
40		49	4		
201		303	68		
1609		685	905		

U.S. KEDS 4 - PEPSI COLA 0
Wrigley's P.K. 5 - Aruba Lions 2

(Di nos redactor Deportivo)

Continuando cu e weganan di baseball di Oranjestad Little League, diadomingo tabata tin e siguiente partidonan, den e promer wega U.S. Keds a mantene su invicto ganando foi di Pepsi Cola cu 4—0.

E pitcher ganador atrobe tabata Harold Hose kende a reparti 12 poncha. U.S. Keds a conecta 7 hit. y comete 1 error.

Pepsi Cola a bati apenas 2 hit. y pifia 2 bahia. Pitcher perdedor a resulta Ruben de Windt.

Den e segundo wega Wrigley's P.K. 2 a triunfa riba Aruba Lions cu anotacion di 5—2. Wrigley's a anota 5 carreda a base di 3 hit oportuno, y tabata tin 4 error. Aruba Lions a score 2 biaha, cu cinco hit y tabata tin 2 error. E pitcher ganador di Wrigley's tabata A. Werleman, pa Aruba Lions a perde Rocando Farro.

DESTINO DI JOUHAUD

PARIS, 29 mei. — E preparativonan pa un eventual ehecucion di e ex general Edmond Jouhaud, kende dia 13 di april pa motibo di su actividadnan den e organisacion di ehercito a worde condena na pena di morto, a trece e retiro di e general Francois Patriot, comandante di e distrito Versailles.

Segun e corant Frances „Le Monde" Patriot a worde indica door di e gobierno pa forma e peleton di fuego pa ehecucion di personanan cual door di e tribunal militar extra ordinario a worde condena na pena di morto. E tribunal aki a worde suspende door di gobierno Frances despues di e sentencia di Salan, kende no hanja di morto sino castigo perpetua.

General Jouhaud y Patriot a bai escuela militar huntu.

Di ningun banda oficial nan kier a duna comentario riba e retiro di general Jouhaud.

SUBREVIVIENTENAN DI NAUFRAGIO

KINGSTON, 29 mei. — Dos homber, un muher y dos mucha a wordu cohe ayera den mar Caribe, despues cu nan a drif durante 12 dia den un boto habri. Un otro muher a muri un dia anterior di cansancio.

Nan bapor, cu ta registra na Republica Dominicano „Anna Maria", a sink dia 15 di mei na 150 milla na sureste di Santo Domingo.

Despues cu e tripulacion a drenta den dos boto, e dos boto salvavida aki tabata probablemente mara na otro, pero door di un marea alta nan a perde otro. Ayera nan a hanja un dje botonan na 110 milla na sureste di Jamaica. Ta un bapor Liberiano a hanja un dje botonan.

Y e otro boto, caminda tin seis homber y un mucha homber a disparce por completo. Entre e naufragantenan tin capitan di „Anna Maria".

GAS VENENOSO A MATA DOS MUCHA

Den un cueba riba e isla Jersey ayera dos mucha homber a muri door di gaz venenoso. Nan a bai den e cueba cu otronan, caminda nan ta warda gaz venenoso Aleman. Tres mucha homber y cincu bombero a wordu ataka door dje gas.

HINDERVERORDENING ARUBA

De Wnd. Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat door A. V. Labega, F. H. Naarden en de Stichting Ziekenverpleging Aruba (Hospitaal San Pedro di Verona), alhier ingediende verzoekschriften met bijlagen o mvergunning tot het mogen oprichten, in werking brengen en in werking houden van respectievelijk een houtbewerkingsinrichting in het perceel Monseigneur Niewindtstraat 23, een houtbewerkingsinrichting op het perceel gelegen aan de Granadaweg, op kavel 9 van blok F in de verkaveling Tarabana, en een was- en strijkinrichting in het perceel A. van Leeuwenhoekstraat (Hospitaal San Pedro di Verona) gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene Zaken, ter inzage liggen en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoelde verzoeken kenbaar kan maken.

Aruba, 25 mei 1962

De waarnemend gezaghebber voornoemd,
I. S. DE CUBA.

BASKETBALL NA ARUBA JUNIORS

(Di nos redactor Deportivo)

Dialuna anochi riba cancha di Aruba Juniors na Socotoro a tuma lugar e siguiente weganan di e segundo roud valido pa Campeonato di Basketball 1962.

Pa 7.30 e damasnan di Aruba Juniors y Arend Colony Club a entrenta otro. cual partido por cierto tabata hopi emocionante. na halftime Aruba Juniors tabata hiba ventaha di 10—6. pero despues di halftime e damasnan di A.C.C. ta bini cu hopi entusiasmo y hasta ta jega na diferencia di un punto foi di Aruba Juniors esta 13—14. pero na cabamento di wega ta Aruba Juniors ta esunnan cu ta score e puntonan necesario pa gana e partido 18—15. Topscorer pa e ganadornan Jeanette Fingal cu 8 puntos. y pa A.C.C. a score 5 punto Lilian Heronimo.

Don Bosco 43 - Aruba Juniors „A" 32

E di dos partido di anochi a bai entre e team masculino di Aruba Juniors „A" y Don Bosco. e team di Don Bosco na cuminzamento ya caba ta hiba un ventaha chiquito riba nan rivalnan. y na halftime Don Bosco tabata gana 22—17. despues di sosiego Aruba Jrs. ta cuminsa hunga poco mas basketball esta pasa bala pa otro. y no shot foi di leeuw sin cu tin ningun hende pa follow-up. pero esaki parce tabata un senjal pa Don Bosco tambe cuminsa pone presion riba e muchanan di Socotoro. especialmente e center largo Herbert Maxwell di Don Bosco tabata den un bon anochi. e score final a jega cu un comodo ventaha di 43—32 pa Don Bosco. Topscorer di Don Bosco H. Maxwell 24 puntos. y pa Aruba Jrs. „A" Gochi Brion a score 12 puntos.

Despues di e partido entre Don Bosco y Aruba Juniors a socede un lamentable incidente ora cu Eddie Laaf cu a dirigi tur e dos partidonan e anochi ev a cai den discusion cu Victor Gonzalez hungador di Aruba Jrs.. Gonzalez na un dado momento ta stoot Laaf y esaki ta dal back. ora cu algun di e hungadornan di Aruba Jrs. kier a kita... for di otro Laaf ta hanja un moketa net bao di su wowo derecho cual a sangra. nos ta banja hopi lamentable cu algo asina ta pasa riba cancha di basketball (of cualkier otro cancha di deporte) pasobra maske e referee a fluit malo durante e partido. al fin al cabo nos tur ta humano!!

Partidonan awe nochi

Riba cancha di Estrella na Santa Cruz lo tin e siguiente weganan valido pa clase „B" masculino entre Plymouth y Estrella pa 7.30 y despues lo topa otro N.W.I. Stars y Plymouth partido di clase „A".

E standing despues di promer rond:

CLASE „A"	WH	WG	WP	Pts.
Don Bosco	4	4	0	4
R.C.A.	4	3	1	3
Aruba Juniors	4	2	2	2
N.W.I. Stars	4	1	3	1
Plymouth	4	0	4	0

CLASE „B"				
Plymouth	3	3	0	3
R.C.A.	3	2	1	2
Aruba Juniors	3	1	2	1
Estrella	3	0	3	0
Commandeursb. Club	—	—	—	—

CLASE FEMENINA				
Aruba Juniors	2	2	0	2
Arend Colony Club	2	1	1	1
Valiant	2	0	2	0

JUNIOREN				
Don Bosco	3	2	1	2
Aruba Juniors	3	1	2	1

Den clase „B" Commandeursbaai Club a wordu expulsa for di campeonato, ya cu den di promer rond nan no a presenta pa dos wega, y tumando reglanan di basketbal na cuenta, e team ta automaticamente afor di campeonato.

BENDEMENTOE PUBLICO

Ariba Diarazon 27 di Juni 1962 na 5'or atardi, lo tin den presencia y na oficina di Notario suscrito na Nassaustraat No. 25, Oranjestad Aruba, bendementoe publico di:

I. segun poder irrevocable:

E cas di blokki P.P. No. 143 banda Noord die caminda Santa Cruz-Paradera na Piedra Plat-Aruba riba 300 M2 di terreno erfpacht conteniendo:
stoepi, sala-comedor, cushina, 2 kamber, banjo.

Na huur pa f. 75.— pa luna.

Inscribi na nomber di Augustino Geerman defunto (C. 99-45).

II. Segun orden Judicial:

1. e cas di blokki vivienda De Ruyterstraat No. 15 cu annexo van Speykstraat No. 6 na San Nicolaas, Aruba, riba 266 M2 di terreno erfpacht:
   — e vivienda conteniendo: stoepi, sala-comedor, cushina, 2 kamer y banjo. Na huur pa f. 75.— pa luna sin contracto.
   — e annexo conteniendo: 4 cuarto y toilet. Liber di huur.
2. dos cas di tabla Theaterstraat Nrs. 13 y 14 na San Nicolaas riba 285 M2 di terreno erfpacht:
   — e cas No. 13 na huur den dos parti pa f. 40.— resp. f. 25.— pa luna sin contracto.
   — e cas No. 14 liber di huur.
3. e cas di blokki van Galenstraat No. 8 na San Nicolaas cu annexo riba 121½M2 di tereno propiedad Liber di huur.

E parcelanan 1, 2 y 3 ta inscribi na nomber di Sr. Worrel Bristol, comerciante, biba na Aruba (C. 86-40 resp. C. 95-75 resp. C. 84-32).

4. un parcela di 450 M2 di tereno propiedad situa banda Noord dje caminda biew Oranjestad-San Nicolaas na Zeewijk.
   Inscribi na nomber di Calvin Bristol, comerciante, biba na Aruba (C. 96-10).

Un copia antentica dje condicionnan di vindishi ta deposita na Oficina di Juez.

Tur dia tin ocasion pa mira e casnan entre 4 y 6'or di atardi.

HYPOTHEEK DISPONIBEL PA CUMPRADOR SOLIDO.

Pa mas informacion acudi na oficina di suscrito:

Notario FELIX F. J. THIJSSEN.